



CHURCH OF THE EPIPHANY
IGLESIA DE LA EPIFANÍA
 827 VIENNA STREET, SAN FRANCISCO, CA 94112
 415-333-7630 www.epiphanysf.com cotesf94112



**2nd SUNDAY IN
 ORDINARY TIME**
**II DOMINGO DEL
 TIEMPO ORDINARIO**

January 18, 2026
 18 de enero del 2026



Our Mission Statement:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race, or culture. Epiphany seeks to be a community ever growing in faith formation.

Nuestra Misión:

Nosotros, las personas que integramos la Iglesia de la Epifanía nos esmeramos en ser una comunidad pacífica y gustosa de dar la bienvenida a todos los que lleguen. Nos esforzamos en apoyar a todas las comunidades que integran nuestra parroquia, sin distinción de edad, sexo, raza o cultura. Queremos ser una comunidad amorosa y caritativa que busca siempre aumentar su fe.

Daily Masses/Misas Diarias:
 6:30am & 8:00am

Saturday Masses/Sábados:
 8:00am & 5:30pm

Sunday Masses/Misas los Domingos:
 English: 6:30am, 8:30am,
 10:00am (livestream), & 1:00pm
 Español: 11:30am

Holy Days of Obligation/ Días santos de precepto
 6:30, 8:00, 11:00am, 5:30pm & 7:30pm in Spanish

Adoration/Adoración:
 First Fridays/Primer Viernes
 8:30am-12:00pm/7:00-8:00pm

Confessions/Confesiones
 Saturdays/Sábados 4-5pm

Our Lady of Perpetual Help Devotions
 Oración a la Virgen del Perpetuo Socorro
 Wednesdays/Miércoles 7:45am

Office/Oficina
 Monday-Friday 8:30am – 12:00pm & 1:00-3:00pm

Call for information on Baptisms, Quinceañeras and Weddings.
 Llame para información acerca de Bautizos, Quinceañeras y Matrimonios.

Sick Calls /Enfermos
 In case of an emergency, please contact the parish office
 any hour of the day or night.
 En caso de emergencia llame a la oficina a cualquier hora del día/noche.

Pastor: Rev. Eugene Tungol, ext. 118

Parochial Vicar: Rev. Michael Rocha, ext. 116

In Residence: Rev. Rolando Caverte, ext. 126

Deacon Marc Aquino

Directors of Music: Leon Palad (Eng), Roberto Garcia-Leiva (Span)

Director of Finance & Plant Management: Terry O'Neill, ext. 117

Office Manager: Grecia Gonzalez, ext. 113

Bookkeeper: Willie Lim, ext.112

School of Religion/ Faith Formation
 John Mills

School of Epiphany:
 Brian Joost, Principal

600 Italy Ave. San Francisco, CA 94112
 Office: 415-337-4030 Fax: 415-337-8583



To register in our parish go to the office or visit:
 Para inscribirse en la parroquia visite la oficina o en:
www.epiphanysf.com/register-as-new-parishioner

To donate online visit:
 Para donar en línea visite: <https://epiphanysf.com/parish-online-giving>



From Fr. Tungol...

Dear Parishioners,

WE ARE CALLED TO BE HOLY

With this Sunday we begin Ordinary Time. The readings tell us about God's relationship with Israel and John the Baptist's relationship with Jesus. Israel's relationship with God is so close, so intimate, that it is through Israel that God's "salvation [will] reach to the ends of the earth" (Isaiah 49:6). But we know from John the Baptist that for Israel to accomplish God's will, it must also recognize that Jesus is the Son of God. During these weeks we also get to know Jesus. We begin to understand more deeply our relationship to Jesus and what that relationship means for us, who are "called to be holy" (1 Corinthians 1:2). © J. S. Paluch Co.

Fr. Eugene Tungol

Del escritorio del Padre Tungol...



Estimados feligreses:

LLAMADOS A SER SANTOS

Este domingo comienza el Tiempo Ordinario. Las lecturas nos hablan sobre la relación de Dios con Israel y la relación de Juan Bautista con Jesús. La relación entre Dios e Israel es tan estrecha, tan íntima, que es por mediación de Israel que "la salvación [de Dios] llega hasta los últimos rincones de la tierra" (Isaías 49:6). Pero sabemos por Juan Bautista que para que Israel cumpla la voluntad de Dios, debe reconocer que Jesús es el Hijo de Dios. Durante estas semanas también llegamos a conocer a Jesús. Comenzamos a entender más profundamente nuestra relación con Jesús y lo que la misma significa para nosotros, que somos "su pueblo santo" (1 Corintios 1:2).

Fr. Eugene Tungol

REFLECTIONS/REFLEXIONES

Gospel: John 1:29-34

John the Baptist had the great honor of preparing the way for Jesus. Through John's preaching and baptizing, the people's hearts were ready for the coming of the Lamb of God. John had spent his entire life listening to God's word. And when Jesus, the Messiah, finally came, God helped John to recognize him.

1.) Very often we get so busy and noisy that God's voice is completely drowned out. We are not always prepared to recognize Jesus in our daily lives. What will you do to become a better listener?

Evangelio: Juan 1:29-34

Juan el Bautista tiene el gran honor de preparar el camino de Jesús. Por las prédicas y el bautismo de Juan los corazones de la gente estaban preparados para la venida del Cordero de Dios. Juan pasó toda su vida escuchando la palabra de Dios. Cuando Jesús, el Mesías, llegó, Dios ayudó a Juan a reconocerlo.

1.) Con frecuencia estamos tan ocupados que no escuchamos la palabra de Dios. No siempre estamos preparados para reconocer a Jesús en nuestras vidas. ¿Qué harás para escuchar mejor a Dios?

ANNUAL APPEAL

JANUARY IS THE LAST MONTH TO COLLECT FOR THE 2025 AAA. Thank you to all who have contributed **\$102,630.00** so far. As we finish this month, please consider a gift—no matter the size—to help us reach 100%. Your support directly impacts ministries and programs that serve those in need throughout our archdiocese. **LET'S FINISH STRONG TOGETHER"**

APELACION ANUAL

ENERO ES EL ÚLTIMO MES PARA LA COLECTA DE LA APELACION ANUAL DEL 2025. Gracias a todos los que han contribuido **\$102,630.00**. Al terminar este último mes, por favor considere donar—sea cual sea el monto—para poder llegar al 100%. Su contribución va directamente a los ministerios y programas que ayudan a los necesitados en toda nuestra arquidiócesis. **ALCANCEMOS JUNTOS NUESTRA META.**

COLLECTIONS FOR JANUARY 11, 2026

First Collection: \$6,752.30

2nd Collection: \$4,002.00

for our **Annual Appeal**

Today's Second Collections:

Religious Education Program

Next Week: St Vincent de Paul

Any changes in the collection envelopes will take some time for the company that processes them.



FRANCISCAN JUBILEE YEAR 2026

Pope Leo XIV has proclaimed a "Special Year of St. Francis" to commemorate the 800th anniversary of the saint's death.

AÑO JUBILAR FRANCISCANO 2026

El Papa León XIV ha proclamado 2026 como el "Año Jubilar Franciscano" para conmemorar el 800º aniversario de la muerte de San Francisco.



22nd ANNUAL WALK FOR LIFE WC

Join us on January 24 as we walk for HOPE, Walk for LOVE, and walk for LIFE at the 22nd Annual Walk for Life, West Coast. For more information visit the parish office or go to: info@walkforlifewc.com.



CAMINATA POR LA VIDA

Únase a nosotros el 24 de enero cuando caminaremos por la ESPERANZA, por el AMOR y por la VIDA, en la 22da. Caminata Anual por la Vida de la Costa Oeste! Mas información en la oficina o en info@walkforlifewc.com

PRAY FOR THE RECENTLY DECEASED**OREMOS POR NUESTROS
DIFUNTOS**

Federico Montti, Brian Dinch,
Fernando Perez Marin, Arturo Robles, and
Maria de la Luz Contreras
& for those who have died by natural
disasters, wars & violence.

*y por los que han fallecido recientemente, así
como por las víctimas de violencia, guerras o
desastres naturales.*

PRAY FOR THE SICK**OREMOS POR LOS ENFERMOS**

Cristina Balantac, Myrna Pascual, Teonilde
Abreu, Paulina Gomes, Joao Sousa Rocha,
Teresa Ormonde, Zofia Zawadzka, Joseph
Soares, Cathy Chelgrin, Ramona DeMartini,
Frank Loomis, Margarita Recinos, Brenda
Martinez, Geronimo Quinto Jr, Teresita G.
Pajarillo, Thomas Henriksson, Gael Arumir, ,
Cesar Ruth, Steph Purry, Daniel Devenere,
Angelito Francisco, Sr., Maria, Brendan O'Shea,
Fr. Kevin Kennedy, Dolores N. D. Devenere,
Michael A. Larios, Sylvia Bartta, Oralia Cativo,
Jose Navarro, Sean Chan, Georgina Hernandez,
Benny Menconi, Marsha Caballero, Martin
Schurr, Angela O'Shea, Rogelio Mulles, Mildred
Banico, , Inocencia Luz Zapata A., Jose Ramon
Vega Mungia, Annie Lui, Marina Horn,
Henry Morales, Henry Stephen, Angel Abad,
George Sahourieh, Tony L. Ramirez, , Juana
Mayor, Nancy Gotaj, Carol and Mike Mattos,
Stephanie Garcia, Cassandra Majus, Mary Lou
Quattrin, Clara Elena Balta Budinich, , Maria
Eugenia Escobar, Nidia Escobar, Adan Aguirre,
Nancy Yok-Yee Chee, Virginia Manaois, Didine
U., Nelson Ordonio, Maureen Moriarty, Enrique
Monroy, Benjamin Quinto, Vicky Umale, Gilda
Chankuo, Linda Cheng, Daniel Copenhaver,
Petra Laguatan, Rosario Lapuz, Almira Tayag,
Jose-Edson Naval, Robert Neri, Jose Ortega,
Edwin Ramos, Rufino Raphael Rimando, Dante
Tayag, Armando Conrado Uy, Javier Vasquez, &
those with depression & other illnesses..

CALENDAR/CALENDARIO**Saturday, January 17, 2026**

9:00AM: SCH School of Religion
11:15AM: CH Baptisms
1:00PM: CH Clean up team
4:00PM: CH Confessions
Sunday, January 18, 2026
8:30AM: SCH/NN Confirmation Prep
9:30AM: OKH Knights of Columbus
10:00AM RH Baptism Class in Spanish

Monday, January 19, 2026

DR MARTIN LUTHER KING JR HOLIDAY
OFFICE CLOSED

Tuesday, January 20, 2026

4:00PM: RH Legión de María
7:00PM: OKH Knights of Columbus

Wednesday, January 21, 2026

6:30PM: RH Spiritual Life
7:00PM: OKH Grupo Progreso

Thursday, January 22, 2026

7:00PM: OKH Grupo de Oración

Friday, January 23, 2026

8:30AM: AS Legion of Mary
7:00PM: OKH Grupo Progreso

Saturday, January 24, 2026

9:00AM: SCH School of Religion
11:15AM: CH Baptisms
1:00PM: CAF Latin Community
4:00PM: CH Confessions

Sunday, January 25, 2026

8:30AM: SCH/NN Confirmation Prep
9:30AM: CAF Esquipulas Prep
11:30AM: CH Esquipulas Mass
12:30PM: CAF Esquipulas Reception
2:30pm OKH EFCB

MASS INTENTIONS/INTENCIONES**Sunday, January 18, 2026**

6:30 AM May Back, Marie Ripple
& William Samboy
8:30 AM George and Ronald Diao
10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH
11:30 AM Celina Chang Lay (D)
1:00 PM Ismaelito Cahatol (D)

Monday, January 19, 2026

6:30 AM Erlinda Adelantar Ramos (D)
8:00 AM Sergio Fernando Santana (D),
Benny Menconi (D)

Tuesday, January 20, 2026

6:30 AM Patricia and
Kunrack Khandhawit (THX)
8:00 AM Corazon V. Amancio (D)

Wednesday, January 21, 2026

6:30 AM Rita Portillo Valdez (D)
8:00 AM Manolito & Remedios Basbas (D)

Thursday, January 22, 2026

6:30 AM Erlinda Adelantar Ramos (D)
8:00 AM Yvonne Frantin (D)

Friday, January 23, 2026

6:30 AM Candelaria Hernandez (D)
8:00 AM Ronald & Gail Ohlander (D)

Saturday, January 24, 2026

8:00 AM Anthony Huddleston (D)
5:30 PM Ched Calixto (THX)

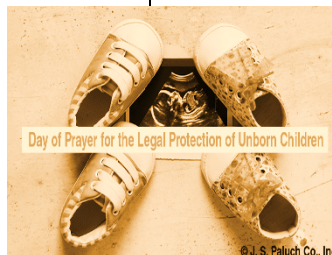
Sunday, January 25, 2026

6:30 AM Joaquin Perez (D)
8:30 AM Clara O. Mitra (D)
10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH
11:30 AM Petrona & Ricardo Sanchez (D)
1:00 PM Rosario Osuna Contreras (D)

**DAY OF PRAYER FOR THE LEGAL PROTECTION OF
THE UNBORN CHILDREN**

From the USCCB: In all the Dioceses of the United
States of America, January 22 shall be observed as
a particular day of prayer for the full restoration of
the legal guarantee of the right to life and of penance
for violations to the dignity of the human person
committed through acts of abortion. You can:

- Pray a decade of the Rosary
- Go to Mass
- Abstain from meat
- Fast
- Pray the Divine Mercy Chaplet
- Give up TV for the day
- Offer A Prayer for Life to Jesus in the Blessed Sacrament
- Sacrifice some of your free time to do a small act of service
for someone else

**DIA DE ORACION POR LA PROTECCION LEGAL DE
LOS NO NACIDOS**

De la USCCB: En todas las Diócesis de los Estados Unidos, el 22 de
enero se observará como día particular de
oración por la plena restauración de las
garantías del derecho a la vida y día de
penitencia por violaciones a la dignidad de la
persona humana, cometidas por abortos. En este
día puedes:

- Rezar una década del Rosario
- Ir a misa
- Abténerte de comer carne
- Ayunar
- Rezar la Coronilla de la Divina Misericordia
- Dejar de ver la tele por un día
- Ofrecer una oración por la vida a Jesús
- Sacrificar parte de tu tiempo libre para hacer un pequeño acto
de servicio a otra persona.

PARISH OFFICE CLOSED

The parish office will be closed on Monday, January 19th for Dr. Martin Luther King, Jr. Day and will reopen on Tuesday, January 20th at 8:30am.

DONATION TAX STATEMENTS

Your 2025 donation tax statements will be mailed out by the end of the month Please contact the office if you have any questions.

WORKSHOP FOR COUPLES

The Office of Marriage & Family Life of the Archdiocese of San Francisco invites you to a day of renewal, laughter, and learning at our Adventures in Marriage workshop on Saturday, Feb 7, 2026. @ St Mark in Belmont. INFO: Ed Hopfner at hopfnere@sfarch.org

OFICINA PARROQUIAL CERRADA

La oficina parroquial estará cerrada el lunes 19 de enero para celebrar el Día de Dr. Martin Luther King, Jr. y reabrirá el martes 20 de enero a las 8:30am.

CARTAS DE SUS DONACIONES PARA LOS IMPUESTOS

Las cartas con sus donaciones para la declaración de impuestos del 2025 se enviarán por correo antes de fin de mes. Por favor, llame a la oficina si tiene preguntas.

TALLER PARA PAREJAS

La Oficina de Matrimonio y Vida Familiar de la Arquidiócesis de San Francisco te invita a un día de renovación, risas y aprendizaje en nuestro taller Aventuras en el Matrimonio el sábado 7 de febrero de 2026 @ San Marcos en Belmont. INFO: Ed Hopfner en hopfnere@sfarch.org

Today's Readings/Lecturas de Hoy

First Reading/Primera Lectura (Isaiah/Isaías 49:3,5-6).

Psalm 40/Salmo 39

Second Reading/Segunda Lectura (1 Cor 1:1-13).

Gospel/Evangelió- (John/Juan 1:29-34)

Now I have seen and testify that he is the Son of God
Yo lo vi y doy testimonio de que éste es el Hijo de Dios.

Monday Lunes	1 Sm 15:16-23; Ps 50(Sal 49):8-9, 16bc-17, 21, 23; Mk (Mar) 2:18-22
Tuesday Martes	ST FABIAN or ST SEBASTIAN 1 Sm 16:1-13; Ps 89(Sal 88):20-22, 27-28; Mk (Mar) 2:23-28
Wednesday Miércoles	ST AGNES/STA INES 1 Sm 17:32-33, 37, 40-51; Ps 144(Sal 145):1b, 2, 9-10; Mk (Mar) 3:1-6
Thursday Jueves	DAY OF PRAYERS FOR LEGAL PROTECTION OF UNBORN CHILDREN DIA DE PROTECCION LEGAL DE LA CRIATURA EN EL VIENTRE MATERNO 1 Sm 18:6-9; 19:1-7; Ps 56(Sal 55):2-3, 9-13; Mk (Mar) 3:7-12
Friday Viernes	ST VINCENT or ST MARIANNE COPE SAN VICENTE o STA MARIANA 1 Sm 24:3-21; Ps 57(Sal 56):2-4, 6, 11; Mk (Mar) 3:13-19
Saturday Sábado	ST FRANCIS DE SALES SAN FRANCISCO DE SALES 2 Sm 1:1-4, 11-12, 19, 23-27; Ps 80(Sal 79):2-3, 5-7; Mk (Mar) 3:20-21
Sunday Domingo	Isa 8:23-9,3; Ps 27(Sal 26):1,4,13-14; 1 Cor 1:10-13, 17; Mt 4:12-23 or 4:12-23

SAVE THE DATE / GUARDEN LA FECHA

JANUARY 19

MARTIN LUTHER KING HOLIDAY

FERIADO POR EL DR. MARTIN LUTHER KING

JANUARY 22

DAY OF PRAYER FOR THE UNBORN

DIA DE ORACION POR LOS NO NACIDOS

JANUARY 24

WALK FOR LIFE/CAMINATA POR LA VIDA

JANUARY 25

BLACK CHRIST OF ESQUIPULAS CELEBRATION

CELEBRACION DEL SEÑOR DE ESQUIPULAS

FEBRUARY 7

ADVENTURES IN MARRIAGE WORKSHOP

TALLER PARA PAREJAS



La Comunidad Latina de la Iglesia de la Epifanía,
827 Vienna St, San Francisco, CA 94112
Les invita a la Misa en honor al

NUEVA FECHA
NEW DATE



Señor de Esquipulas

Domingo, 25 de enero del 2026 a las 11:30am
seguida por una recepción en la cafetería.

Para donaciones o información llame a la Oficina Parroquial.

EPIPHANY'S LATIN COMMUNITY INVITES YOU THE MASS AND
RECEPTION HONORING THE BLACK CHRIST OF ESQUIPULAS
SUNDAY, JANUARY 25, 2026 @THE 11:30am SPANISH MASS

For donations or information call the Parish Office

Save the Date
Church of the Epiphany
Presents
1st Annual Alumni Dinner and Fundraiser
April 12th, 2026
Past Alumni of School of the Epiphany
please register at this link or qr code for future
information on this upcoming event!
<https://bit.ly/futureinformation>